

### How to use and potential of “Japanese Basque Dictionary”

We call it “[Japanese-Basque Dictionary](#)”, but in fact is a powerful platform created with free and open source software which can be used for the benefit of the two communities. It has two doors: The front door and back door.

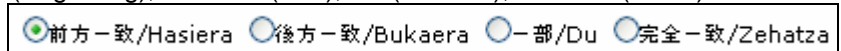
**Front door** – To enter this front door and enjoy the dictionary no password is required. It is a **free service**. Just enjoy it!!!



Choose the **Language** first to search the different words. (“Euskara” is the default option)

Next choose the kind of search:

- Hasiera (Beginning), Bukaera (End), Du (Content), Zehatza (Exact)




- a) Hasiera – To find words by its beginning (the default option)
- b) Bukaera – To find words by its end (also useful to compose Basque language poems)
- c) Du – To find words by its content.
- d) Zehatza – To find words that are exactly the same as the one introduced in the search field.

To find from Japanese into Basque language, there are three options



- Kanji (Pictogram) → 家
- Kana (Hiragana, Japanese syllabic alphabet) → いえ
- Romaji (pronunciation written with English characters) → ie

#### **A Search example**

Language = Euskara (Basque)	Kina of search = Exact	Word = etxe (house)
 <input checked="" type="radio"/> ハスク語/Euskara	<input checked="" type="radio"/> 完全一致/Zehatza	etxe <input type="text"/> <input type="button" value="検索/Bilatu"/>

Result (3) (In Japanese Language “etxe” (house) can have at least three different variations)

<b>etxe</b> 名/Izena		
<b>Kanji</b> 家庭	<b>Hiragana</b> かてい	<b>Romaji</b> katei
<b>etxe</b> 名/Izena		
<b>Kanji</b> 住居	<b>Hiragana</b> じゅうきょ	<b>Romaji</b> juukyo
<b>etxe</b> 名/Izena		
<b>Kanji</b> 家	<b>Hiragana</b> いえ	<b>Romaji</b> ie

- **Notes:** The Basque vocabulary has been introduced in infinitive form and brackets ( );  
Example; ikut(u), etor(ri), satit(u), ikus(i), afal(du), etc.
- Images: Those will be introduced step by step, when an “image is worth a thousand words”.
- Recordings: The vocabulary sound recordings will be introduced later on.

**Back door** – When entering the back door, **you become an editor!!!** Where you are the owner of your own entries and therefore able to add, delete or modify your text.

**We are looking for editors!!! There are many advantages and benefits for everybody, editor included.**

**Get in touch with GoiHata to become an editor and get your EditorName and Password.**

The editor has access to the following pop-up window to add words very easily. Once the kanji has been introduced, the program automatically fills the Hiragana and Romaji fields. Images and sound recordings can also be inserted in a very easy manner.



Conditions to become Editor

- 1) To know Japanese and Basque language.
- 2) To have an internet connection.
- 3) A normal computer with a browser installed (Internet Explorer, Firefox, etc.)
- 4) Willingness to become editor.

**GoiHata has created a kind of "wikipedia" platform to share knowledge over the net to increase the intercultural relationships.**

**The dictionary already has approximately 20,000 words and is groooowing. Enjoy it!**